



# Escuela Idyllwild

PO Box 97 (26700 State Highway 243) • Idyllwild, CA 92549 • (951) 659-0750 • Años de nivel escolar K-8  
Matthew Kraemer, Director/a  
mkraemer@hemetusd.k12.ca.us

## Informe de Responsabilidad Escolar del año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12



**Distrito Escolar  
Unificado de Hemet**  
1791 West Acacia Ave.  
Hemet, CA 92545-3632  
Teléfono: (951) 765-5100  
Fax: (951) 765-5115

[www.hemetusd.k12.ca.us](http://www.hemetusd.k12.ca.us)

### Consejo Directivo

**Dra. Lisa DeForest**  
Presidente

**Sr. Bill Sanborn**  
Vicepresidente

**Sr. Paul Bakkom**  
Miembro

**Sra. Marilyn Forst**  
Miembro

**Sra. Charlotte Jones**  
Miembro

**Sr. Ross Valenzuela**  
Miembro

**Sr. Joe Wojcik**  
Miembro

### Administración del Distrito

**Dr. Steven A. Lowder**  
Superintendente

**Dra. Sally Cawthon**  
Superintendente Asistente  
Servicios Educativos

**Dra. LaFaye Platter**  
Superintendente Diputado  
Recursos Humanos

**Vince Christakos**  
Sub Superintendente  
Servicios de Negocio

### Misión y descripción escolar

#### Declaración de misión

La razón que nuestra escuela existe es para los alumnos con una educación equilibrada para tener las habilidades y destrezas para lograr sus sueños como exitosos miembros contribuyentes de la sociedad.

#### Sobre esta escuela

La escuela Idyllwild ha sido designada como escuela distinguida del estado de California por el departamento estatal de educación dos veces desde el año 2000. El personal está totalmente dedicado y comprometido a la opinión de que todos los alumnos pueden aprender. El consejo de sitio escolar proporciona la orientación y el éxito para hacer de la escuela Idyllwild un entorno seguro y enriquecedor para todos los niños. La asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) aboga por los alumnos, maestros y apoya activamente al programa educativo basado en normas.

Los maestros, el director y los padres están comprometidos a:

- enfocarse en aprendizaje,
- apoyar e implementar prácticas docentes basadas en investigación,
- compartir y utilizar datos relevantes de forma oportuna a fin de diferenciar instrucción para que todos los alumnos puedan aprender,
- colaborar a lo largo de distintos y entre mismos niveles de año y materias para lograr nuestras metas,
- implementar normas educativas, evaluaciones comparativas, y evaluaciones comunes que proporcionen un aprendizaje detallado,
- ser miembros efectivos de equipo compartiendo la toma de decisiones y el papel de liderazgo,
- ser respetuosos hacia todos los miembros de la comunidad de aprendizaje y practicar la comunicación abierta, diplomática y honesta,
- implementar constantemente un plan disciplinario claro a nivel escolar que se comunica a todos los miembros y que respeta la integridad de los alumnos,
- participar activamente y tener un interés personal en la educación de nuestros hijos

Nuestro personal ejemplar trabaja en tándem con el apoyo y liderazgo positivo de la comunidad a la que sirve. La comunidad empresarial de Idyllwild apoya a la escuela con más de 4,000 horas de tiempo de voluntariado y donaciones financieras. Reconocen los logros de los alumnos y toman un papel muy activo como voluntarios en los salones. La comunidad está orgullosa de la escuela y el trabajo que hace el personal para animar a los alumnos a convertirse en adultos competentes y bondadosos.

Aprenderá mucho sobre la escuela Idyllwild en las próximas páginas de cifras y estadísticas. Sin embargo, lo que no se puede encapsular tan fácilmente es el compromiso de nuestro personal a proporcionar oportunidades para que cada alumno tenga una educación equilibrada incluyendo arte, música, música instrumental, teatro, y un programa comprensivo de deportes y educación física (PE, por sus siglas en inglés). Nuestro personal escolar disfruta del placer del trabajo en equipo, el gozo y la risa de los alumnos o el espíritu creativo cultivado en cada uno de los niños que asisten a la escuela Idyllwild.

La escuela Idyllwild se ubica a 110 millas al suroeste de Los Angeles, 105 millas al noroeste de San Diego y a 40 millas de Palm Springs. Nuestra escuela es una de 27 escuelas en el distrito escolar unificado de Hemet. La matriculación es de aproximadamente 280 alumnos de kínder-octavo año y yace en un pequeño centro turístico a una altura de 6,000 sobre el nivel del mar, en la cordillera de San Jacinto.

### Oportunidades de participación para los padres

Hay oportunidades para la participación de todos los padres en nuestra escuela. Estas oportunidades están disponibles en inglés y español e incluyen, Parent Project®, P.R.I.C.E. Parenting®, Parent Institute for Quality Education®, comité asesor distrital de los estudiantes del inglés, comité asesor del distrito, y un evento comunitario a nivel del distrito para la asociación de padres y maestros/comité asesor de los estudiantes del inglés (PTA/ELAC, por sus siglas en inglés) llamado "Hemet Posada".

La escuela Idyllwild aborda las seis áreas de participación de los padres mediante su plan escolar integral. Los comités y organizaciones de participación de padres en la escuela Idyllwild son: el consejo de sitio escolar, el club de afición Idyllwild, la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés), SMARTS, y el comité de becas de la escuela Idyllwild. Para mayores informes, favor de comunicarse con el director escolar, Matthew Kraemer al (951) 659-0750.

## Perfil del Distrito

El distrito escolar unificado de Hemet abarca una de las áreas geográficas más grandes de cualquier distrito en el estado de California. Acapara más de 700 millas cuadradas de una muy diversa topografía; desde valles llanos hasta estribos y montañas. El distrito trabaja con una creciente comunidad con una matriculación actual de más de 22,000 alumnos. Centros preescolares en siete escuelas, once escuelas primarias (kínder al quinto año), tres escuelas primaria/secundarias (kínder al octavo año), cuatro escuelas preparatorias tradicionales (novenio al doceavo año), una escuela preparatoria alternativa (onceavo y doceavo año), una escuela autónoma enfocada en educación vocacional, una secundaria autónoma basada en la ciencia, un centro educativo para adultos, programas de estudios independientes, un programa de educación en casa, y un programa en línea de estudio independiente ofrecen una gran variedad de oportunidades de aprendizaje para alumnos de todas las edades.

Programas educativos están diseñados para ser lo suficientemente flexibles para proveer un ambiente educativo positivo para todos los alumnos, y aun suficientemente estructurado para lograr las normas del contenido del estado de California y pasar el examen de salida de escuela preparatoria de California. Con el apoyo de la comunidad, el personal escolar ha desarrollado programas en música, agrícola, y atletismo de mayor éxito.

## Sobre el SARC

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California.

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## Valores básicos del distrito escolar unificado de Hemet

1. La responsabilidad del distrito es proporcionar un marco y una estructura en la cual puedan sobresalir los alumnos y el personal.
2. Todos los alumnos pueden desarrollar su intelecto y mejorar su nivel académico en cada materia cada año.
3. La responsabilidad del distrito es contratar, capacitar y retener al mejor personal para trabajar en el distrito escolar unificado de Hemet.
4. La buena primera enseñanza es la herramienta más poderosa en la mejora del rendimiento estudiantil.
5. La responsabilidad del distrito es proporcionar oportunidades de educación alternativa que creen caminos al éxito para los alumnos quienes no prosperen en un entorno tradicional.
6. El mantenimiento y desarrollo del bienestar físico y nutritivo de los alumnos apoya y realza el desarrollo intelectual y el rendimiento académico.
7. La participación en actividades tales como competencias académicas, música, actuación, deportes, clubes y otros esfuerzos "no-académicos" desarrolla el espíritu humano y proporciona el equilibrio entre el desarrollo intelectual, físico y emocional/social de nuestros alumnos.
8. La calidad de la interacción con nuestra comunidad, la calidad de nuestros trabajos escritos y el estado de nuestras instalaciones reflejan lo que pensamos de nosotros mismos como distrito.
9. La responsabilidad del distrito es responder positivamente a las necesidades cambiantes de nuestros alumnos y nuestra comunidad.
10. La responsabilidad del distrito es asegurar que la distribución de los recursos fiscales apoye los valores esenciales del distrito.

Matriculación estudiantil según el nivel escolar	
Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	37
Primer año	32
Segundo año	30
Tercer año	45
Cuarto año	24
Quinto año	34
Sexto año	33
Séptimo año	31
Octavo año	52
<b>Matriculación total</b>	<b>318</b>

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.3
Asiáticos	1.3
Afroamericanos	0
Estudiantes del inglés	9.4
Filipinos	0
Hispanos o latinos	28.3
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái	0.6
Socioeconómicamente desfavorecidos	55
Alumnos con discapacidades	10.7
Dos o más razas	5.3
Blancos	64.2

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)				
Año escolar	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
<b>2010-2011</b>				
Kínder	26	0	1	0
1	21.5	1	1	0
2	24	0	1	0
3	25.5	0	2	0
4	24	0	1	0
5	34	0	0	1
6				
<b>2009-2010</b>				
Kínder	21.7	1	1	0
1	23	0	1	0
2	20.7	0	2	0
3	23.3	0	1	0
4	32.1	0	1	0
5	30.8	0	1	0
6				
<b>2008-2009</b>				
Kínder	27	0	1	0
1	20	1	0	0
2	22	0	1	0
3	20	1	0	0
4	28	0	1	0
5	32	0	1	0
6	0	0	0	0

\* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza secundaria)				
Materia	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
<b>2010-2011</b>				
Inglés	19.2	4	2	0
Matemáticas	19.8	4	1	0
Ciencias	23.7	1	2	0
Ciencias sociales	21.7	1	2	0
<b>2009-2010</b>				
Inglés	12.8	8	2	0
Matemáticas	15.4	4	3	0
Ciencias	18.2	3	2	0
Ciencias sociales	19.2	2	3	0
<b>2008-2009</b>				
Inglés	19.6	5	3	0
Matemáticas	21	4	2	1
Ciencias	23.8	2	3	0
Ciencias sociales	21.2	3	2	0

\* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada de acuerdo a material en lugar de nivel escolar.

## Ambiente escolar

### Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Plan de seguridad SB 187

Fecha de la actualización más reciente del plan: mayo del 2011

Fecha del repaso más reciente del plan: agosto del 2011 y enero del 2012

El plan integral de seguridad escolar está totalmente incorporado en el plan individual de rendimiento estudiantil, meta 4 e incluye datos relacionados al sondeo estatal Healthy Kids, delincuencia, procedimientos de escuela segura y conformidad con las leyes incluyendo: (1) reportes de abuso infantil, (2) respuesta ante un desastre, (3) políticas de suspensión y expulsión, (4) notificación a los maestros sobre alumnos peligrosos, (5) acoso sexual, (6) códigos de vestimenta a nivel escolar prohibiendo prendas relacionada con pandillas, (7) procedimientos para el ingreso a/egreso seguro de la escuela, (8) procedimientos para asegurar un entorno seguro y ordenado propicio al aprendizaje, y (9) reglas y procedimientos sobre disciplina escolar adoptados conforme a las secciones 35291 y 35291.5 del código educativo. Una copia del plan individual de rendimiento estudiantil está disponible para inspección pública en cada escuela.

La escuela Idyllwild trabaja estrechamente con los organismos locales y el grupo de preparación Mountain Area Disaster para desarrollar procedimientos ante terremotos y desastres. Se llevan a cabo simulacros mensuales de terremoto e incendio para asegurar que el personal y los alumnos sepan cómo evacuar seguramente en caso de un verdadero desastre. Cada año, un "simulacro" de terremoto incorpora al personal, los organismos comunitarios y a los grupos distritales de apoyo. Se supervisa cuidadosamente a los alumnos antes de clase, durante los recreos, almuerzos y al abordar los camiones después de clase.

Se requiere que todos los visitantes y voluntarios se registren en la oficina, declaren el propósito de su visita a la escuela y muestren identificación. Se les proporciona con un gafete para portar mientras permanezcan en el terreno escolar. Deben retornar para apuntarse en la oficina al final de su visita.

Suspensiones y expulsiones						
Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Suspensiones	2.15	4.4	4.4	18.27	18.77	16.06
Expulsiones	0	0.94	0.63	0.35	0.52	0.37

\* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

## Instalaciones escolares

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

**Año y mes en cuales se recopilaron los datos:** 15 de julio del 2011

La escuela Idyllwild abrió sus puertas por primera vez en el año 1927, pero ha pasado por una dramática modernización y renovación. El nuevo gimnasio, las áreas mejoradas de recreo, el sistema de drenaje y edificios de salones proporcionan un mayor acceso a un entorno de aprendizaje seguro y agradable. La escuela Idyllwild cuenta con un laboratorio de computación en el nuevo predio de dos pisos, que proporciona acceso al internet para instrucción de clase entera utilizando tecnología. Cada salón cuenta con suficiente espacio y todos los materiales necesarios para asegurar el éxito estudiantil. El plantel escolar está asegurado con cercado perimetral.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies internas	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	Manchas de agua en la teja.
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Tapa del enchufe hace falta arriba de la puerta.
<b>Baños/fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

## Maestros

Acreditaciones de los maestros			
Escuela	2008-09	2009-10	2010-11
<b>Con credencial total</b>	16	17	18
<b>Sin credencial</b>	0	0	0
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	4	4	4
Distrito	2008-09	2009-10	2010-11
<b>Con credencial total</b>	---	---	951
<b>Sin credencial</b>	---	---	7

Asignación incorrecta de maestros			
Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
<b>Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés</b>	0	0	0
<b>Total de asignaciones incorrectas de maestros</b>	0	0	0
<b>Puestos de maestros vacantes</b>	0	0	0

\* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.

\*\* "Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

## Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período de tres años más reciente. Preguntas que pueden ser contestadas incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal y específicamente como fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿fueron utilizados datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por cuales se imparte el desarrollo profesional (p. ej. talleres extracurriculares, asistencia de conferencia, tutoría individual, etc.)?
- ¿Cómo se les apoya a los maestros durante implementación (p. ej. mediante tutoría en el salón, reuniones del maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)?

El distrito escolar proporciona a los miembros del personal certificado y clasificado con oportunidades de desarrollo profesional y capacitación en una variedad de programas. Durante los últimos tres años (2008-2011), 206 días de capacitación profesional han sido proporcionados mediante el distrito escolar unificado de Hemet/academia de desarrollo profesional. La capacitación proporcionada en la academia permite a los maestros, administradores, y paraprofesionales ser expertos en proporcionar liderazgo, instrucción, y apoyo de calidad a los alumnos del distrito. El enfoque de desarrollo profesional es sobre la entrega de un programa docente basado en normas. Datos de rendimiento son utilizados para determinar apoyo y prioridades del sitio para las oportunidades de desarrollo profesional. Las prioridades son identificadas en el plan actual de la agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés) bajo capacitaciones específicas de artes lingüísticas y matemáticas, English Now, apoyo de iniciación de apoyo y evaluación de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) para maestros en su primero o segundo año y capacitaciones específicas de educación especial. Ayuda adicional sobre entrenamiento es proporcionada para maestros veteranos que necesitan estructura y apoyo individualizado. Siete tutores docentes de estrategia enfocada proporcionan continuo apoyo de capacitaciones y necesidades de desarrollo profesional del día en las áreas de artes lingüísticas, matemáticas, desarrollo del idioma inglés y tecnología. El plan distrital de tecnología, modificado en el 2011, también identifica áreas donde el personal necesita aumentar y refinar sus habilidades de aplicación tecnológica e instrucción. Los administradores son proporcionados desarrollo profesional específico para implementar y apoyar programas docentes nuevos y continuos. El desarrollo profesional es impartido mediante capacitaciones a nivel local, en la academia de desarrollo profesional del distrito, cohortes de comunidades de desarrollo profesional a nivel local y en los modelos del entrenador del entrenador. Como se implementan los programas nuevos y estrategias docentes, los tutores docentes asignados a sitio específicos ofrecen apoyo y capacitación adicional. Los administradores del sitio reciben continuo apoyo en reuniones de liderazgo distrital de tutores docentes, personal auxiliar del distrito y consultores.

## Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada *mejorando la calidad de los maestros y directores* en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por:	
	Maestros que cumplen con NCLB	Maestros que no cumplen con NCLB
Esta escuela	100	0
<b>District</b>		
Todas las escuelas del distrito	90.29	9.71
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	90.36	9.64
Escuelas del distrito de bajos recursos	81.25	18.75

\* Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

## Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo		
Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	0.2	85
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0	---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	0.688	---
Psicólogo/a	0.2	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	0.25	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.4	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)	2	---
Otro	0	---

\* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

## Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

### Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSoure y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

### Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

## Currículo y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

**Año y mes en cuales se recopilaron los datos:** 4 de octubre del 2011

Un comité del distrito considera libros de texto para recomendación en un ciclo establecido por la junta educativa estatal y de una lista adoptada por el estado. El comité se reúne para repasar asuntos actuales relacionados a la materia, incluyendo el éxito estudiantil, libros de texto previamente utilizados y métodos educativos. Este comité repasa copias pruebas de los libros de texto propuestos, así como escucha representativos describir las varias características de los materiales disponibles. El repaso es seguido por una muestra de materiales que resulta en consenso por el comité de un libro de texto recomendado. El libro de texto es presentado a un consejo curricular del kínder al doceavo año, que consiste de maestros, padres e interesados comunitarios, para repaso y aprobación. Si el libro de texto es aprobado por el consejo curricular del kínder al doceavo año, el libro de texto es pasado al superintendente y la junta directiva para repaso y aprobación. Cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, es proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos que están consistentes con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por la junta estatal.

De acuerdo con la sección 60422(a) y 60119 del código educativo, el consejo directivo certifico el 6 de octubre del 2009 que cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, ha sido proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos en cada área detallada al seguir (0% carecen libros de texto y/o materiales educativos en cualquiera de las áreas nombradas). La tabla al seguir describe los libros de texto adoptados y utilizados por el distrito escolar unificado de Hemet.

Libros de texto adoptados				
	Nivel de año escolar/Título	Editor	Edición	Adoptado
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>				
K-5	Open Court Reading	SRA/McGraw Hill	2002	5/02
6-8	Holt Literature & Lang Arts	Harcourt Brace	2003	5/02
9-12	Holt Literature & Language Arts	Holt, Rinehart & Winston	2003	6/03
<b>Desarrollo del Idioma Inglés</b>				
K-5	English Now! V 2.0	LitConn, Inc.	2007	12/06
6-12	English Now, V 2.0	LitConn, Inc.	2007	12/06
6-12	High Point	National Geographic	2001	6/05
<b>Matemáticas</b>				
K-5	Scott Foresman – Addison Wesley enVisionMath - California	Pearson Scott Foresman	2009	6/08
6-8	McDougal Littell CA Math Course 1, Course 2, Algebra 1	McDougal, Littell (Houghton Mifflin)	2008	6/08
6-8	California Algebra Readiness	McDougal, Littell and Company	2008	6/08
8	California Algebra Readiness	McDougal, Littell and Company	2008	6/08
8-12	California Geometry	McDougal Littell	2007	6/08
9-12	Algebra 1	McDougal, Littell	2008	6/08
9-12	Geometry, Concepts and Skills	McDougal Littell	2005	6/08
9-12	Algebra 2	McDougal Littell	2007	6/08
9-12	Integrated Mathematics I & II	McDougal Littell	2002	5/04
9-12	PreCalculus with Limits, 5th Edition	McDougal Littell	2008	6/08
12	Calculus	Addison Wesley	1999	6/99
12	Trigonometry, 6th Edition	Turner, Brooks, Cole	2008	6/08
<b>Ciencia Social</b>				
K-5	History-Social Science for California	Pearson, Scott-Foresman	2006	6/07
6	History Alive! The Ancient World	Teachers' Curriculum Institute	2005	6/07
7	History Alive! The Medieval World	Teachers' Curriculum Institute	2005	6/07
8	History Alive! The United States Through Industrialism	Teachers' Curriculum Institute	2005	6/07
9	World Geography	McDougal Littell	2006	6/07
9	Health Skills & Wellness – Behavioral Health Science	Prentice Hall	1994/2001	6/07
10	World History, The Modern World	Prentice Hall	2007	6/07
11	US History, Modern America	Prentice Hall	2008	6/07

12	Magruder's American Government / American Govt. 10th E. (AP)	Prentice Hall/Houghton Mifflin	1992/1994	6/07 & 12/06
12	Economics, Principles in Action Economics, 7th Ed.	Prentice Hall/South-Western	2001/2007/2005	6/07 & 12/06
12	Western Civilization	Thomson Learning, Inc.	2006	1/06

### Lengua Extranjera

6-8	Dime! Uno	McDougal Littell	1997	
9-12	Deutsch Aktuell, 1, 2 & 3	Paradigm Publications	1998	7/01
9-12	Bienvenue, French 1	Glencoe	1998	7/00
9-12	A bord, French 2	McDougal Littell	2000	6/00
9-12	En voyage, French 3 & 4	McDougal Littell	2003	6/27
9-12	En español! 1 & 2	McDougal Littell	2003	6/27
9-12	Abriendo Puertas – Antología de Literatura en Español, Tomo I (AP)	McDougal Littell	2003	6/27
9-12	Abriendo Puertas – Antología de Literatura en Español, Tomo II (AP)	McDougal Littell	2003	6/27
9-12	Abriendo Puertas (AP)	McDougal Littell	2003	6/27

### --- Ciencia ---

K-5	Harcourt Science California Edition	Harcourt Brace	2001	3/01
6	Earth Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	3/01
7	Life Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	3/01
8	Physical Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	3/01
9	California Earth Science	Prentice Hall	2006	6/08
10-12	California Biology	Prentice Hall	2007	6/08
10-12	Hole's Human Anatomy & Physiology	Glenco McGraw Hill	2009	6/08
10-12	Holt Physics California Edition	Holt	2007	6/08
11-12	Holt Modern Chemistry	Holt	2009	6/08
11-12	Astronomy – Journey to The Cosmic Frontier, 5th Edition	Glenco McGraw Hill	2008	6/08
11-12	Integrated Principles of Zoology	McGraw Hill	2006	1/06

### --- Salud ---

K-5	Health and Fitness	Harcourt, Inc.	2006	7/05
6-8	Decisions for Health	Holt, Rinehart & Winston	2005	7/05

### Artes Visuales y Escénicas

9-12	Music Appreciation	McGraw Hill	2000	12/01
9-12	Stage Makeup	Watson-Guptill	1999	12/01
9-12	Simply 3D	Micrografx	1998	4/00

### Programas de Intervención para Lectura/Artes Lingüísticas

Nivel de año escolar/Título		Editor	Edición	Adoptado
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>				
4-12	SRA/Reach	SRA/McGraw Hill	2005	5/05
4-12	High Point EL	Hampton-Brown Co.	2001	5/05
4-12	Scholastic Read 180	Scholastic, Inc.	2002	5/05

### Libros de texto para Nivel Avanzado (AP, por sus siglas en inglés)

Nivel de año escolar/Título		Editor	Edición	Adoptado
<b>Literatura y Composición AP</b>				
12	Perrine's Literature: Structure, Sound & Sense	Wadsworth Cengage Learning	10th C (2009)	6/09
<b>Cálculo AP</b>				
11-12	Calculus of a Single Variable	Houghton Mifflin Company	8th C (2006)	6/09
<b>Informática y Programación Informática AP</b>				
11-12	Java Software Solutions	Pearson Education, Inc.	2nd C (2007)	6/09
<b>Lengua y Literatura Española AP</b>				

9-12	Abriendo Puertas: Lenguaje	McDougal Littell, Inc.	1st C (2007)	6/09
11-12	Abriendo Puertas: Tomo I	McDougal Littell, Inc.	C (2003)	6/09
11-12	Abriendo Puertas: Tomo II	McDougal Littell, Inc.	C (2003)	6/09
<b>Historia Estadounidense AP</b>				
10-12	Out of Many, A History of the American People	Pearson Publisher	5th C (2007)	6/09
<b>Historia Europea AP</b>				
10-12	The Western Heritage	Pearson Education LtdPrentice Hall Publisher	9th C (2007)	6/09
<b>Historia del Arte AP</b>				
10-12	Stokstad Art History	Prentice Hall Publisher	3rd C (2008)	6/09
<b>Biología AP</b>				
11-12	Biology	Addison Wesley	8th (2008)	6/09
<b>Ciencia Ambiente general y AP</b>				
9-12	Environment: The Science Behind the Stories	Pearson/Prentice Hall	C (2008)	6/09

## Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	(suplementario/limitado)	(básico/sin límite)	
Escuela	\$7,717	\$1,833	\$5,884	\$67,114
Distrito	---	---	\$4,658	\$67,928
Estado	---	---	\$5,455	\$69,207
<b>Diferencia porcentual: escuela y distrito</b>			26.3%	-1.2%
<b>Diferencia porcentual: escuela y estado</b>			7.9%	-3.0%

\* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.

\*\* **Gastos básicos/sin límite** son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

El programa extracurricular SAFE cuida los alumnos del primero al octavo año desde que suena la campana de despedida hasta las 6 de la tarde. Hay aproximadamente 50 alumnos matriculados en el programa. El programa es financiado mediante fondos estatales (proposición 49). El programa SAFE también financia intervenciones extracurriculares enfocándose en alumnos que rinden por debajo de nivel hábil en las normas de nivel escolar.

### OTROS PROGRAMAS

Para ayudar a asegurar una educación de calidad para todos los alumnos, se proporciona financiamiento estatal y federal para los siguientes programas especiales a fin de suplementar el programa educativo básico proporcionado por el distrito escolar:

MAA -- \$5,279  
 Lotería -- \$7,682  
 Título I-- \$6,193  
 Título I, AARA -- \$1,383  
 ASES, programa extracurricular -- \$75,573  
 ELL -- \$2,189  
 EIA -- \$8,952  
 EIA/LEP -- \$1,004

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)		
Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$43,681	\$42,017
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$65,742	\$67,294
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$86,905	\$86,776
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$108,467	\$108,534
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$115,551	\$112,893
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$116,167	\$123,331
Sueldo de un superintendente	\$253,149	\$226,417
Porcentaje del presupuesto del distrito (año fiscal 2009-10)		
Sueldo de maestro	40%	38%
Sueldo administrativo	6%	5%

\* Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## Rendimiento de los alumnos

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves, incluyendo:

- La prueba de normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas del segundo al onceavo año, ciencia del quinto, octavo, y novena año, e historia-ciencia social del octavo, y novena a onceavo año.
- La evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) es una evaluación alternativa que está basada en normas modificadas del rendimiento en ELA para el tercero al onceavo año; matemáticas para el tercero al séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para el quinto año al octavo año y ciencia biológica en el décimo año. El CMA está diseñado para asesorar aquellos alumnos cuyas discapacidades los descartan de lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido de California con o sin adaptación.
- La evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés), incluye ELA y matemáticas para el segundo al onceavo año, y ciencia para el quinto, octavo, y décimo año. El CAPA es proporcionado a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades los excluyen de tomar o el CST con adaptaciones o modificaciones o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran que tan bien están rindiendo los alumnos en relación a las normas del contenido estatal. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para información detallada relacionada a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos sin tomar pruebas, visite el sitio web de los resultados CDE STAR en <http://star.cde.ca.gov>.

### Resultados STAR para todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	2008-09	2009-10	2010-11
<b>Resultados STAR para todos los alumnos --Escuela</b>			
Inglés-artes lingüísticas	63	65	72
Matemáticas	61	62	69
Ciencias	65	79	88
Historia y ciencias sociales	68	63	84
<b>Resultados STAR para todos los alumnos --Distrito</b>			
Inglés-artes lingüísticas	46	48	48
Matemáticas	38	41	42
Ciencias	42	47	49
Historia y ciencias sociales	34	36	39
<b>Resultados STAR para todos los alumnos --Estado</b>			
Inglés-artes lingüísticas	49	52	54
Matemáticas	46	48	50
Ciencias	50	54	57
Historia y ciencias sociales	41	44	48

- \* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Resultados STAR por grupo estudiantil - año más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	48	42	49	39
Todos los alumnos en la escuela	72	69	88	84
Hombre	63	66	88	88
Mujer	81	72	87	79
Afroamericanos	0	0	0	0
Nativos americanos o nativos de Alaska	0	0	0	0
Asiáticos	0	0	0	0
Filipinos				
Hispanos o latinos	65	56	90	0
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái	0	0	0	0
Blancos	74	72	85	83
Dos o más razas	77	85	0	0
De escasos recursos económicos	64	60	80	77
Estudiantes de inglés como segunda lengua	67	47	0	0
Alumnos con discapacidades	55	52	0	0
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

- \* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Resultados del examen de aptitud física de California

El examen de aptitud física de California (PFT, por sus siglas en inglés) se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	35.7	14.3	14.3
7	22.2	33.3	29.6

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatal	8	8	7
Escuelas similares	8	9	9

## Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Crecimiento API por grupo estudiantil – Comparación de crecimiento API del 2011

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2011 en el nivel escolar, LEA, y nivel estatal.

Grupo	Crecimiento API del 2011					
	Escuela		LEA		Estado	
	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API	Número de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	226	873	15,734	755	4,682,045	779
Afroamericanos	1		1,078	689	318,776	696
Nativos americanos o nativos de Alaska	1		223	752	33,743	733
Asiáticos	3		223	833	399,005	898
Filipinos	0		199	858	123,217	860
Hispanos o latinos	55	848	7,696	728	2,410,191	729
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái	3		84	810	26,949	764
Blancos	149	882	5,970	796	1,259,004	845
Dos o más razas	14	888	252	758	76,497	836
De escasos recursos económicos	130	836	11,794	729	2,757,404	726
Estudiantes del inglés	19	831	3,119	695	1,544,531	706
Alumnos con discapacidades	31	742	2,189	612	522,262	595

**Crecimiento API por grupo estudiantil - Comparación de tres años**

Grupo	Cambio real en el API		
	2008-09	2009-10	2010-11
Todos los alumnos de la escuela	7	4	29
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos			
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái			
Blancos	11	8	18
Dos o más razas	N/D		
De escasos recursos económicos	-16	24	25
Estudiantes del inglés			
Alumnos con discapacidades			

\* "N/D" quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. "B" quiere decir que la escuela no tuvo una base API valida y no hay información sobre crecimiento o meta. "C" quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

**Progreso anual adecuado**

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

**Progreso anual adecuado general y por criterios**

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	Sí	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Sí	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (si se aplica)	N/A	No

**Programa de intervención federal**

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	No están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI		2004-2005
Año en el PI		Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI		18
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI		66.7